

中九龍幹線進度報告

引言

1. 本文件旨在向各議員介紹中九龍幹線工程項目的最新進展及建造九龍灣水域一段海底隧道所需的建造工程。

背景

2. 我們在二〇〇八年四月八日的觀塘區議會轄下的交通及運輸委員會會議及五月十六日的立法會交通事務委員會會議，匯報了中九龍幹線工程項目研究的進展，特別是中九龍幹線的首選走線(附件一)及得出走線的過程。委員普遍支持擬議走線，我們已著手進行中九龍幹線初步設計及各項影響研究，包括環境影響評估(環評)。

公眾參與活動

3. 我們一直與相關區議會及地區人士保持緊密聯繫。自上次在二〇〇八年四月向本委員會匯報後，我們舉行了數次焦點小組會議，並先後在二〇〇九年一月及二月舉行兩場公眾論壇。我們亦繼續透過工程項目專題網站及派發每月通訊，讓公眾知悉最新情況。

初步設計

4. 在中九龍幹線的初步設計中，我們目前正研究工程計劃的布局、土地需求、技術要求、施工方法、時間表、各項影響及費用。我們會繼續考慮透過公眾參與活動收集的主要關注和建議，包括重置受中九龍幹線影響的社區設施、騰空土地的日後用途、保存油麻地警署及建造海底隧道連接馬頭角與啓德發展區方法等，務求定出最理想的初步設計。

馬頭角與未來啓德發展區之間的海底隧道

5. 在中九龍幹線的東端（九龍城），首選走線涉及建造一條連接九龍城馬頭角與未來啓德發展區的海底隧道，避免永久填海，以遵守《保護海港條例》（第531章）（保港條例）的規定。我們現正考慮各種建造海底隧道的方法，鑑於隧道選址的限制，我們現階段認為最佳的建造方法是採用隔牆技術的明挖回填法¹。建造隧道時，我們會透過臨時填海建造施工平台，再於平台上安裝隔牆；臨時填海的範圍，須根據條例盡量減少。根據我們的估計，臨時填海工程會分兩個階段進行，總面積約3.2公頃。填海地點和工程次序載於附件二。政府會確保海港受影響的範圍在海底隧道竣工後恢復原貌。

6. 我們已就海底隧道的建造方法諮詢持分者，我們在二〇〇九年一月的焦點小組會議及二〇〇九年二月的公眾論壇上提出擬議方案，說明港內建築範圍，以及馬頭角的隧道著陸點的相關工程。參加者明白，考慮到隧道選址的限制，擬議施工方案是唯一可行方案，同時知悉所需的填海工程只屬臨時性質，填海土地會在海底隧道竣工後移除，海港受影響的範圍將會恢復原貌。此外，參加者殷切期望受影響地點能在復修後進一步美化，以及增加海濱休憩設施。

7. 根據保港條例，我們將會擬備具有力和令人信服的資料，說明臨時填海有凌駕性的公眾需要。當局將會於二〇〇九年下半年諮詢社會人士、相關的區議會及共建維港委員會等。

未來路向

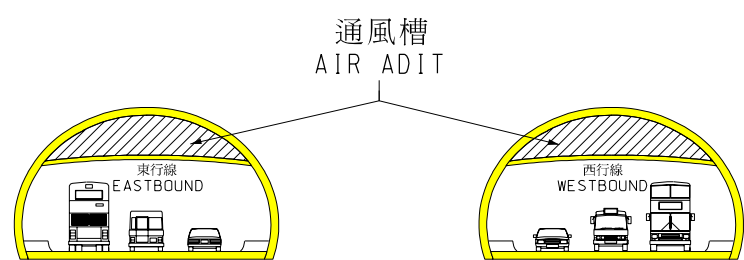
8. 我們會繼續為中九龍幹線進行初步設計及詳細的影響研究，並致力於二〇〇九年下半年完成環評工作。我們會向相關區議會匯報研究進度、環評結果以及就臨時填海具有力和令人信服的資料，並會繼續在詳細設計階段廣納公眾意見，及與有關的政府部門／團體探討城市設計概念。我們目前計劃中九龍幹線可於二〇一二年動工，並於二〇一六年左右完成，在動工前，我們會向立法會申請撥款。

¹ 採用隔牆技術的明挖回填法是建造業常用的隧道建造方法，既安全又可靠。方法是在挖掘前，沿隧道走線兩邊把結構牆(隔牆)插入地下。在隔牆之間挖掘坑道時，牆身可支撐兩邊的泥土。

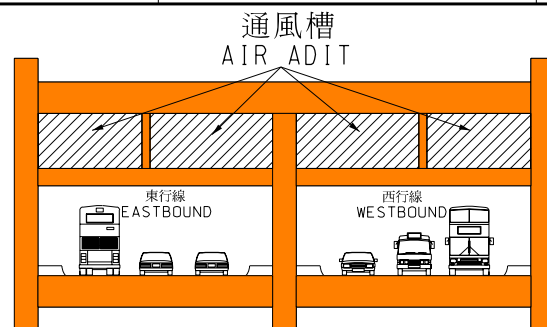
意見諮詢

9. 請議員察悉中九龍幹線的最新進展，並就本文件內容提出意見。

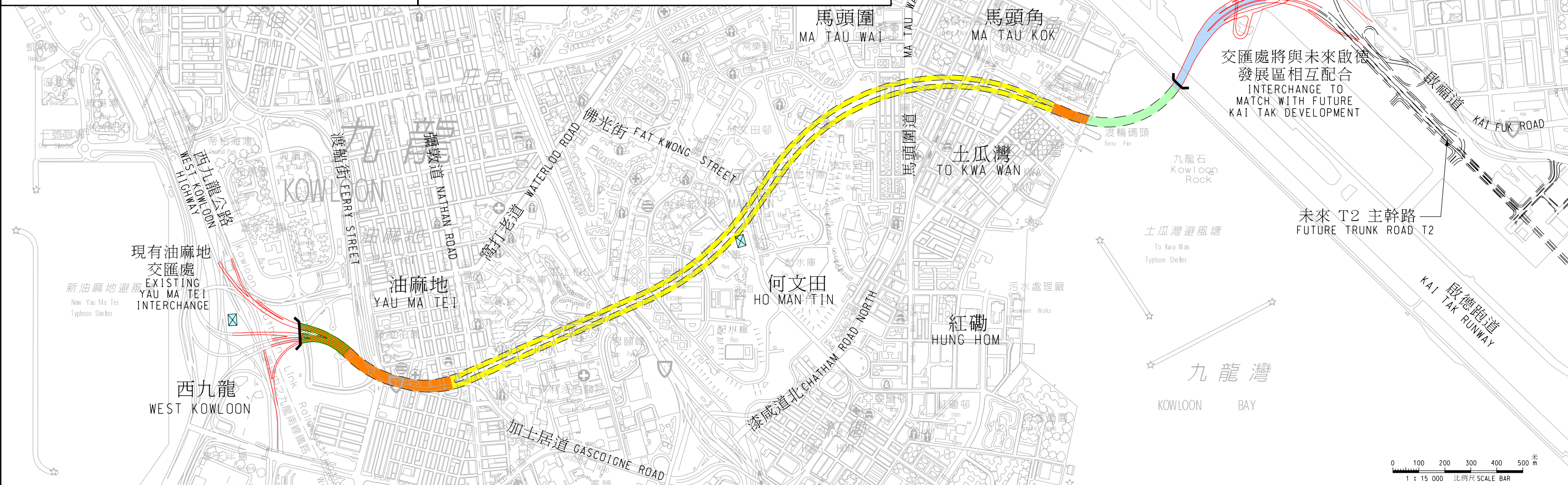
路政署主要工程管理處
二零零九年三月



典型鑽挖式隧道橫切面
TYPICAL SECTION FOR BORED TUNNEL
不按比例 N.T.S.

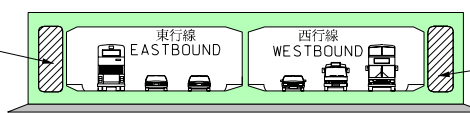


典型明挖回填式隧道橫切面
TYPICAL SECTION FOR CUT-AND-COVER TUNNEL
不按比例 N.T.S.



現有海床水平
EXISTING SEABED LEVEL

通風槽
AIR ADIT



通風槽
AIR ADIT

典型海底隧道橫切面
TYPICAL SECTION FOR UNDERWATER TUNNEL
不按比例 N.T.S.

圖例
LEGEND :

- 擬建鑽挖式隧道
PROPOSED BORED TUNNEL
- 擬建明挖回填式隧道
PROPOSED CUT-AND-COVER TUNNEL
- 擬建海底隧道
PROPOSED UNDERWATER TUNNEL
- 擬建高架/地面道路
PROPOSED ELEVATED/AT-GRADE ROAD
- 擬建低於地面道路
PROPOSED DEPRESSED ROAD
- 擬建隧道出入口
PROPOSED TUNNEL PORTAL
- 擬建綠化平台
PROPOSED LANDSCAPED DECK
- 擬建通風大樓
PROPOSED VENTILATION BUILDING
- 擬建行政大樓
PROPOSED ADMINISTRATION BUILDING

圖則名稱 plan title

中九龍幹線 - 總平面圖
CENTRAL KOWLOON ROUTE - GENERAL LAYOUT PLAN

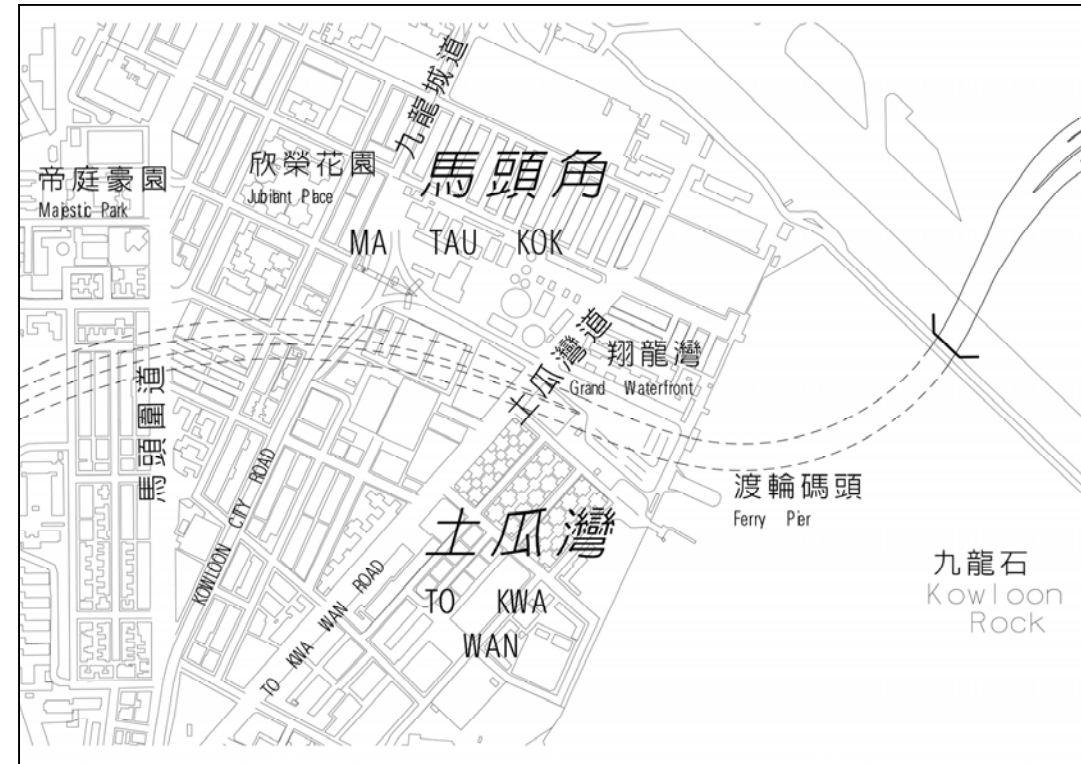
設計 designed K.T.YAU 20/02/09	SIGNED	繪圖 drawn L.B.LEUNG 20/02/09	SIGNED	圖則編號 plan no. HMW6461TH-SPO020	比例 scale 1:15000 或圖示 OR AS SHOWN
覆核 checked C.M.CHAN 20/02/09	SIGNED	批准 approved C.W.CHOW 20/02/09	SIGNED	© 版權所有 COPYRIGHT RESERVED	
主要工程管理處 MAJOR WORKS PROJECT MANAGEMENT OFFICE				HIGHWAYS DEPARTMENT HONG KONG 路政署	

Temporary Reclamation at Kowloon Bay Water 九龍灣水域的臨時填海

Photo of Kowloon Bay water. Proposed CKR on the pink alignment is a tunnel under seabed.
九龍灣水域照片。於粉紅色走線的中九龍幹線是位於海床以下的隧道。



Location Plan 位置圖



Stage 1 Temporary Reclamation 第一階段臨時填海

Duration : 20 months 時間：20 個月
Area : 1.6 hectares 面積：1.6 公頃



Construction is in stages to maintain marine traffic. This temporary reclamation will have been removed during Stage 2 works.
分階段進行工程以維持海上交通運作。於第二階段臨時填海時，此段之臨時填海將已經被移除。

Stage 2 Temporary Reclamation 第二階段臨時填海

Duration : 20 months 時間：20 個月
Area : 1.6 hectares 面積：1.6 公頃



Stage 1 temporary reclamation has been removed during this stage of construction. Marine traffic is maintained.
第一階段之臨時填海經已被移除，並維持海上交通運作。

Completion of underwater tunnel construction.

於海底之隧道建造完成。



The affected harbour area reinstated with seabed reinstated to original levels. All temporary reclamation removed under the CKR project.
海床回復至原有水平並復修受影響的海港範圍。所有臨時填海於中九龍幹線之工程中移除。